

**Bruxelles, 12 septembrie 2025
(OR. en)**

12787/25

**TRANS 382
DELECT 130**

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	9 septembrie 2025
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2025) 5969 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 9.9.2025 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în vederea actualizării trimiterii la cel mai recent standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN 2025)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2025) 5969 final.

Anexă: C(2025) 5969 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 9.9.2025
C(2025) 5969 final

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 9.9.2025

de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în vederea actualizării trimiterii la cel mai recent standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN 2025)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

1.1 Necesitatea de a face trimitere la cerințe tehnice actualizate

Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară¹ (denumită în continuare „directiva”) a fost concepută pentru a asigura cerințe tehnice armonizate, sigure și actualizate pentru navele de navigație interioară. În consecință, navele care intră în domeniul de aplicare material și teritorial al directivei trebuie să obțină un certificat de navigație interioară care să confirme că ele respectă cerințele prevăzute în directivă.

Aceste cerințe tehnice sunt prevăzute în anexa II la directivă prin trimitere la standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN). ES-TRIN este un standard european armonizat care este actualizat periodic de Comitetul European pentru Elaborarea de Standarde privind Navigația Interioară (CESNI). Trimiterea din anexa II la directivă trebuie modificată pentru a lua în considerare cerințele tehnice actualizate. În ultimii ani, acest lucru s-a întâmplat în 2018², 2019³, 2021⁴ și 2023⁵.

1.2 Contextul instituțional

Trimiterea la un standard CESNI, și anume ES-TRIN, are rolul de a asigura norme tehnice armonizate în întreaga Europă. CESNI a fost creat de Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) în cooperare cu UE în 2015. CCNR fusese instituită anterior creării UE și este o organizație internațională cu competențe de reglementare în ceea ce privește aspectele legate de transportul fluvial pe Rin. Rinul este cea mai utilizată cale navigabilă interioară din Europa și, prin urmare, CCNR a acumulat de-a lungul timpului o experiență semnificativă în stabilirea cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară.

Prin intermediul CESNI, UE și CCNR asigură adoptarea de standarde tehnice armonizate, sigure și actualizate pentru navigația interioară în diverse domenii, în particular în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde

¹ Directiva (UE) 2016/1629/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE (JO L 252, 16.9.2016, p. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

² Directiva delegată (UE) 2018/970 a Comisiei din 18 aprilie 2018 de modificare a anexelor II, III și V la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 174, 10.7.2018, p. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir_del/2018/970/oj).

³ Regulamentul delegat (UE) 2019/1668 al Comisiei din 26 iunie 2019 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 256, 7.10.2019, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/1668/oj).

⁴ Regulamentul delegat (UE) 2021/1308 al Comisiei din 28 aprilie 2021 de modificare a anexelor I și II la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește modificarea listei căilor navigabile interioare ale Uniunii și a cerințelor tehnice minime aplicabile construcțiilor navale (JO L 284, 9.8.2021, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/1308/oj).

⁵ Regulamentul delegat (UE) 2023/2477 al Comisiei din 30 august 2023 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește clasificarea căilor navigabile interioare ale Uniunii și cerințele tehnice minime aplicabile construcțiilor navale (JO L, 7.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2477/oj).

și a procedurilor aferente, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii legate de navigație.

Prin participarea experților din toate statele membre ale UE și ale CCNR, CESNI dispune de expertiza necesară pentru a elabora standarde comune pentru întreaga rețea de căi navigabile interioare din Uniunea Europeană. UE observă activitatea CESNI, alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI.

Înainte de adoptarea unui nou standard ES-TRIN de către Sesiunea plenară a CESNI, se aplică procedura prevăzută la articolul 218 alineatul (9) din TFUE. În acest sens, Decizia (UE) 2024/2687 a Consiliului din 8 octombrie 2024⁶ a stabilit poziția care urmează să fie adoptată de statele membre ale UE în numele Uniunii referitor la adoptarea ES-TRIN 2025/1 în cadrul CESNI. În consecință, la 17 octombrie 2024, CESNI a adoptat ES-TRIN 2025/1.

1.3 Recentul ES-TRIN

De obicei, CESNI își actualizează ES-TRIN de două ori pe an pentru a lua în considerare progresele tehnologice și a asigura totodată aplicabilitatea normelor. Cel mai recent ES-TRIN 2025/1 încorporează diverse modificări care vizează în particular următoarele domenii:

- combustibilii cu punct de aprindere scăzut, în special depozitarea și utilizarea metanolului,
- marcarea zonelor periculoase și etichetarea combustibililor,
- sistemele electrice de propulsie,
- acumulatorii litiu-ion,
- utilizarea de materiale plastice ranforsate cu aluminiu sau fibre pentru construcția navelor de pasageri,
- abandonarea protocolului privind parametrii motorului,
- recunoașterea excepției de la testarea în condiții reale de utilizare pentru motoare,
- racordurile de alimentare și codurile de culoare adecvate,
- echipamentele de navigație și informare, în special echipamentele AIS interior,
- stațiile de epurare a apelor uzate,
- timoneriile escamotabile și dispozițiile tranzitorii pentru timoneriile retractabile,
- sistemele de pulverizare automată a apei sub presiune,
- piesele de articulare între ancoră și lanț,
- cabinele de dormit,
- actualizarea trimiterilor la regulamentele privind personalul navigant de pe Rin, la ES-RIS 2025/1 și la alte standarde internaționale.

În acest context, este oportun ca în directivă să se facă trimitere la ES-TRIN 2025/1 ca cea mai recentă versiune.

2. CONSULTĂRI PREALABILE ADOPTĂRII ACTULUI

În conformitate cu articolul 32 alineatul (4) din directivă, înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare.

⁶ JO L, 14.10.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2687/oj>.

Pentru proiectul actului delegat vor fi consultați membri ai grupului de experți al Comisiei privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT

Comisia a fost împuternicită să adopte acte delegate în temeiul articolului 32 din directivă. Articolul 31 alineatul (1) din directivă prevede adoptarea de către Comisie a unor acte delegate pentru a actualiza, fără întârzieri nejustificate, trimiterea din anexa II conform celei mai recente versiuni a standardului ES-TRIN și pentru a stabili data aplicării acestuia. ES-TRIN 2025/1 este cea mai recentă versiune a ES-TRIN și include modificările necesare.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 9.9.2025

de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în vederea actualizării trimiterii la cel mai recent standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN 2025)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE⁷, în special articolul 31 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Acțiunile Uniunii în sectorul navigației interioare trebuie să asigure uniformitatea în ceea ce privește elaborarea de cerințe tehnice pentru navele de navigație interioară la nivelul Uniunii.
- (2) Directiva (UE) 2016/1629 a stabilit un sistem armonizat pentru eliberarea de certificate tehnice pentru navele de navigație interioară, făcând trimitere, printre altele, la cerințele tehnice ale Comitetului European pentru Elaborarea de Standarde privind Navigația Interioară („CESNI”).
- (3) CESNI a fost înființat la 3 iunie 2015 în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin („CCNR”), în vederea elaborării de standarde tehnice uniforme pentru căile navigabile interioare în diferite domenii, în particular în ceea ce privește navele și cerințele tehnice pentru nave. Aceste standarde sunt, de asemenea, menționate în regimul juridic al CCNR.
- (4) Anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 prevede că cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale sunt cele prevăzute în ediția 2023/1 a standardului european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN 2023/1). ES-TRIN stabilește cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară.
- (5) În cadrul reuniunii sale din 17 octombrie 2024, CESNI a adoptat o nouă ediție a ES-TRIN, și anume ES-TRIN 2025/1. ES-TRIN 2025/1 introduce în special noi norme privind combustibilii cu punct de aprindere scăzut, în particular depozitarea și utilizarea metanolului, marcarea zonelor periculoase și etichetarea combustibililor, sistemele de propulsie electrică și acumulatorii litiu-ion, utilizarea aluminiului sau a plasticului ranforsat cu fibră pentru construcția navelor de pasageri, abandonarea protocolului privind parametrii motorului, recunoașterea exceptării de la testarea în

⁷ Directiva (UE) 2016/1629/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE (JO L 252, 16.9.2016, p. 118, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

condiții reale de utilizare pentru motoare, racordurile de alimentare și codurile de culoare adecvate, echipamentele de navigație și de informare, în special echipamentele AIS pentru navigația interioară, stațiile de epurare a apelor uzate, timoneriile escamotabile și dispozițiile tranzitorii pentru timoneriile retractabile, sistemele de pulverizare automată a apei sub presiune, piesele de articulare între ancoră și lanț și cabinele de dormit.

- (6) Astfel, anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 trebuie să fie actualizată pentru a se stipula că cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale sunt cele stabilite în standardul ES-TRIN 2025/1, și trebuie să fie aplicabilă începând de la 1 ianuarie 2026.
- (7) Prin urmare, Directiva (UE) 2016/1629 trebuie să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Acesta se aplică de la 1 ianuarie 2026.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9.9.2025

Pentru Comisie
Președinta
Ursula VON DER LEYEN